



Stockholms
universitet

Denna digitala kopia är tillgängliggjord av Stockholms universitetsbibliotek. Upphovsrätten har upphört. Får användas i enlighet med gällande lagstiftning.

This digital copy is provided by Stockholm University Library. Its copyright has expired. May be used according to current laws.

Franck, J.,

M. Johannis Franck ... Speculum botanicum. In quo juxtà alphabeti ordinem, præcipuarum herbarum, arborū, fruticum & suffruticum nomenclaturæ sive appellationes, tàm in Sueticâ quàm latinâ lingvâ, ad lustrandum proponitur: in gratiam studiosorum medicinæ, aliorumq; philo-botanicorum concinnatum, atq; autoris operâ & impensis publici juris factum

1638

Kungl. Vetenskapsakademien (ägare/owner)

FRANCK, J., Speculum botanicum... Ups. 1638.



RTA 41

Bot.
Su.

M. JOHANNIS FRANCK

Anatomiae & Botanices in Academia

Upsalienti Profes. Publici,

SPECULUM BOTANICUM.

In quo juxta Alphabeti ordinem,

Præcipuarum Herbarum, Arborū,

Fruticum & Suffruticum Nomenclaturæ sive

Appellationes, tam in Sueticâ quàm Latina lingvâ, ad lustrandum

proponuntur:

In gratiam studiosorum Medicinæ, aliorumq; Philo-Botanicorum concinnatum, atq; Autoris operâ & impensis publici juris factum.

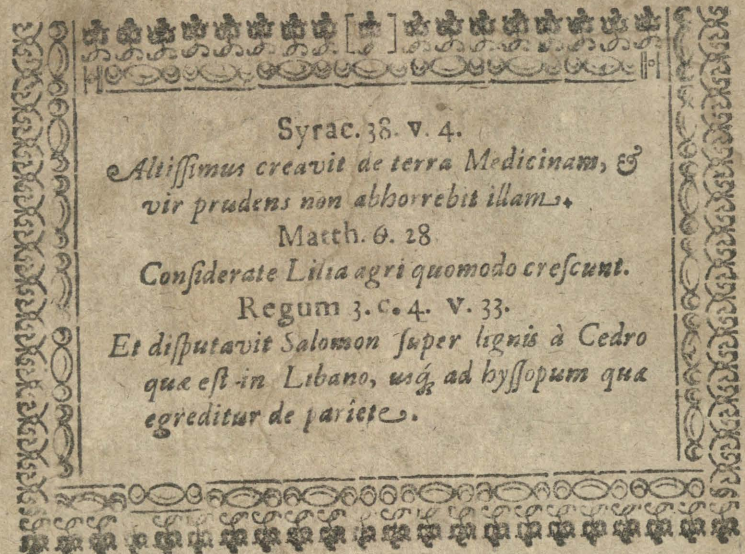
os(i)s C. G. Temm

UPSALIÆ,

Excudebat Æschillus Matthiæ Acad. Typog.

ANNO M. DC. XXXVIII.

Handwritten signature or mark



Syrac. 38. v. 4.
*Altissimus creavit de terra Medicinam, &
 vir prudens non abhorrebit illam.*
 Matth. 6. 28.
*Considerate Lilia agri quomodo crescunt.
 Regum 3. c. 4. v. 33.
 Et disputavit Salomon super lignis à Cedro
 qua est in Libano, usq; ad byssopum qua
 egreditur de pariete.*

BENEVOLO LECTORI S.

SI in Plantarum scientia proficere cupis Lector Candide; opus habes earum exquisitâ cognitione, & verâ ac legitimâ appellatione. Notitiam Herbarum acquires partim ex Herbarijs, partim, & quidem præcipuè ex vivâ earundem ad oculos demonstratione, quæ quotannis fit per diligentem Botanicum: Appellationem vero earum nudam tam in Romanâ quâm nostrâ vernaculâ lingvâ, ex hoc Tractatu nunc addices. Nemo ante me, quod sciam, Herbarum Nomenclaturas in Maternâ nostrâ lingvâ tam copiosè, tamq; fideliter evulgavit atq; ego: In Vocabularijs vulgaribus paucarum tantum Herbarum nomina reperiuntur, sed adeo vitiosè & corrupte Typis excusa, ut pudor sit. Quare hisce nostris laboribus B. L. in Tui commodum utere & frui, ad Dei gloriam & proximi utilitatem:
 Bene vive valeque.



PARS I.
 De
 HERBARUM NOMEN-
 claturis in Latina & Svetica lingva.

A.

Abrotanum.
 Absintium vulgare.
 Absintium Ponticū vel Ro-
 Absintium Marinum (manū
 Acanthus Italicus. Branca
 Urina Romana.
 Acanthus Germanic⁹, Bran-
 ca ursina G. Sphondylium.
 Acetosa, Oxalis
 Acetosella, Oxalis minima.
 Accipitrina, Hieracium.
 Achillea, Millefolium nobi-
 le, Stratiotes, herba mi-
 litaris.
 Aconitum.
 Aconitum salutiferum, her-
 ba Paris, Solanum Tetra-
 phyllum, Uva lupina,
 Aconitum racemosū, bac-
 ciferū, Christophoriana.
 Acorum verum, Calamus a-
 romaticus vulgaris.

Abrott.
 Malörtt.
 Römisk Malörtt.
 Strandz Malörtt.
 Welft Björnaskloo.
 Björnaskloo/ Björnaramer.
 Syra.
 Lille Syra.
 Hölegråäs/ Höleört.
 Adelrölleke/ Adelnåsegråäs/
 Soldatendört.
 Blszgiffte/ Blszroot.
 Blffbäär.
 Ormebårsörtt/ Ormegråäs/
 Christophers gråäs.
 Kalamus.

Acorum falsum, Acorum
aquaticum, Iris palustris
lutea, Gladiolus luteus.
Adiantum, Capillus vene-
ris, Ruta muraria.
Adiantum aureum maj^r, Po-
lytrichon aureū Apuley.
Adiantum aureum minus
Apuleij.
Adiantum rubrum, Polytri-
chon Dioscoridis, Tricho-
manes.
Ageratū, Eupatoriū Mesue.
Agrimonia, Eupatoriū Dio-
scoridis.
Alcea.
Alchimilla, Pes Leonis, Stel-
laria.
Alga palustris.
Alga palustris aspera.
Alleluia, Oxij, Trifolium
acetosum, panis cuculi.
Alliaria.
Allium.
Allium alpinum, angvinum
Victorialis.
Aloe.
Alkakengi, Halicacabum.
Alfina, Morfus gallinæ.

Gule Sverdzblad / gule Wa-
tulillior / gule Sverdz-
lillior.
Jungfrw haar / Frw haar /
Steenruta / Murruta.
Gyllen Jungfrw haar / J.
Marichaar / Kråkehvete /
J. Marietårer.
Lille gyllen Jungfrw haar.
Röd Murruta / Lille Stenbrä-
tia / Bruun Jungfrw haar.
Mesue Atermônia / Estwera
balsam.
Atermônia / Atermônia.
Stoor Skogskattost Sig-
marhört / Simonsört.
Marietåpa / Käpegräs /
Daggeroser / Daggeört.
Swine Nete.
Skarp Swine Nete.
Haresyra / Gölemaat / Göle-
bröd / Surwepling / Göle-
fewepling.
Hwitlöfzgräs.
Hwitlöböl / Stillansgröna.
Segerört / Panferört / Hwar-
mans harnest.
Bitter aloe.
Sto. & Stenbrekia / Boberella.
Hönsegräs / Hönsemate / Wä-
tarwe.

Alter-

Altercum, Apollinaris her-
ba, Hyosciamus.
Althæa, Bismalva, Ibiscus.
Alyssum.
Alyssum germanorum, Alyf-
sum plinij, Asperugo (pu-
ria major.
Amaracus, Majorana, Sam-
psuchus.
Amara dulcis, Solanum li-
gnosum scandens, Vitis
sylvestris.
Amaranthus.
Amarella, Fel terræ, Gen-
tianella, Centaureum mi-
nimum Lobelij.
Anagallis rubea.
Anagallis caerulea.
Anagallis aquatica, Beca-
bunga.
Anchusa.
Anchusa arvensis minor fa-
cie milij folis, Lithosper-
mum aruense.
Androsaces.
Anethum.
Angelica scandiaca, Archan-
gelica.
Angelica sylvestris.
Anguria.
Anisum.
Anonis, Acutella, Ononis, Re-
sta bovis, Remora aratri.

Bolmgräs / Bolört / Galin-
ört / Hiernbrylla.
Stoor Katost / Högh Katost / J
Hundabehört. (Bisroot.)
Stoor Snarie gräs.
Mairan / Meram.
Qwesört.
Kärlekzblomma / Tusen-
sköön / Floor amor.
Jordgalla / bitter Jordhum-
bla.
Rödh Hönsemyra / Hönseääl.
Blåå Hönsemyra.
Egelgräs / Beckböna / Beck-
fylla / Beckgröna.
Rödh Dretunga.
Horlettegräs / Horletta.
Siönafwelgräs.
Dill.
Angelick / Engeltört / H. Tre-
saldigheört.
Wild Angelick / Skogz An-
gelick.
Curela.
Antis.
Höhal / Stallört / Stenört.

A 3 400-

Anonis non spinosa purpurea,
Anonis non spinosa lutea.
Anserina, Argentina, Potentilla.
Anthemis, Chamamelum.
Anthrinum.
Aparine, Aasperugo minor, Aasperula, Philantropos.
Apiastrum, Melissophyllum, Melissa.
Apium.
Apium aquaticum tenuifolium, Mium, Thysselum, Se felipratense Lobelij, Bollemo, Olsenicium.
Apium palustre, Laver, Sium odoratum, Paludapium.
Aquilegia, Aquilina.
Aristolochia longa.
Aristolochia rotunda vera, Malum terræ.
Aristolochia rotunda vulgaris, Fumaria bulbosa major, Capnos chelidonia Loniceri.
Arthemisia alba.
Arthemisia rubra.
Arthanita, Cyclaminus, Panis porcinius, Umbilicus terræ.
Arum, Genitale monachorum, Serpentaria minor.

Stallört vehan tistell medh purpur blomma.
Stallört vehan tistell medh gulblomma.
Gåsegräs / Gåseört.
Kamilleblomma / Sjöblomster / Sjötopper.
Kalknäsa / Kalkhuswadh.
Snärtegräs / Vidhängia.
Melissa / Hjertansfrögd / Byblad / Honungblomma.
Märkte / Effigg.
Mossaroot / Kärrört / Bolört / Dsningzroot.
Wattumerte / Sjöeffig / Lemmicke / Ledminge.
Åkerlyra.
Lång Hållört.
Rund Hållört.
Gemeen Hållört.
Gråbo / Binde.
Rödho.
Svindrödh / Jordäple.
Naronsört / Zyst Engfäre / Manke swans / Prästelafe.
Arunc

Arundo.
Astrum.
Aclepias, Hirundinaria, Vincetoxicum.
Asparagus.
Aperula odorata, Epatica stellata, Herba cordialis, Matrifylva minor.
Asphodelus, Hastula regia.
Asplenium, Ceterach, Scolopendrium verum.
Aster Atticus, Bubonium, Ingvinalis.
Athanasia, Tanacetum.
Atriplex rubra hortensis.
Atriplex sylvestris.
Atriplex canina, Bonus Henricus, Herba infarinata, Tota bona.
Atriplex latifolia, Chenopodium, Solanum latifolium, Pes anserinus.
Atriplex olida, hircina, Vulvaria.
Auricula muris minor, Pilsella, Myototis.
Auricula muris major.
Auricula muris carulea.
Auricula urli.
Avena.
Avena nuda.
Avena fatua, Sterilis, Festuca Sterilis.

Röd.
Hesört.
Svalört / Swalegräs.
Uspargen / Spargis.
Mössa / Stiernleswergräs.
Affodilroot / Gullrot.
Måltegräs / Målteört / Stor Steenbråken.
Stiernört / Krislogräs, Skrep pogräs.
Renefana / Mattisgräs.
Rödhamle / Gårdhamle.
Wildhamle / God Hindrich, Stolz Hindrich, Swinhamle / Hundhamle.
Gåsefoot / Swinedödh.
Ueluchande Malle.
Lille Museöron.
Stoor Museöron.
Blå Museöron.
Björnöron / Ewindelört / Hiernehwarffzroot.
Haffra.
Landhaffra.
Wildhaffra / Haffregräs / Haffrelössa.
Bal.

B

Ballote, *Marrubium nigrum*,
foetidum, *Marrubialtrum*,
Prassium nigrum.
Balsamina, *Momordica*, *Vi-*
ticella.
Baltamita, *Symbrium hor-*
tense.
Barba hirci, *Trogopogon*.
Barba caprae, *Regina pra-*
tensis, *Ulmaria*.
Barbarea, *Nasturtium hy-*
bernum, *Symbrium a-*
quaticum.
Barba sylvana, *Plantago pa-*
lustris sive *aquatica*.
Bardana, *Personata*, *Lappa*
major.
Basilicum, *Ocimum*.
Batrachium, *Ranunculus*.

Bechion, *Tussilago minor*,
Farfara, *Ungula caballina*.
Becabungä,
Bedeguar, *Carduus Mariæ*,
Carduus lacteus.
Bellis pratensis purpurea,
Cariophyllus pratensis,
Primulaveris purpurea.
Bellis hortensis.
Beta alba.
Beta rubra.
Betonica.

Afkenäflor/ Swart Andorn.

Balsemorrett.

Balsammynta / Hiertans
frögdh.

Bockeslegg/ Hassrerötter.

Elgegräs/ Byttegräs/ Mid-
ört/ Karhöret.

S. Barbelgräs/ Winters
krassa.

Ståregräs/ Ståre.

Karborregräs/ Stoor Skrep
poblåd/ Stoor Skreppo/
Bassila.

Hanefoot/ Smörblomster /
Håårbloster/ Soolögga/
Glitterblomster.

Håsta hooff/ Håstaört.

Beckbåna.

Milke tistel/ J. Mariæ tistel/
Semper tijn/ Stingsfröd.

Purpur Engeneglefer/ Ma-
jer/ Små purpur Maje-
blomer.

Mariëblommer.

Hwite Beet kåål.

Rödhd Beet kåål.

Betonnia/ Betonniegräs.

Bifo-

Epatica nobilis, aurea, *Tri-*
nicas, *Trifolium aureum*.

Epatica fontana, *Jecoraria*
flore albo, *Flos hepaticus*,
Gramen hederaceum.

Epatica stellata.

Epatica fontana saxea, *Li-*
chen.

Epithymum.

Equisetum.

Equisetum nudum.

Equisetum nudum aquati-
cum.

Erygerum, *Senecio*.

Eruca.

Eruca sylvestris.

Eruca aquatica.

Eruum, *Orobus*.

Eryngium montanum.

Eryngium marinum.

Erysimum, *Iris*.

Erythrodanum sativum,
Rubea tinctorum.

Esula major, *Tithymalus*.

Esula minor, *Tithymalus*
Helioscopius.

Eufragia, *Eufrasia*, *Ophthal-*
mica, *Ocularia*.

Euforbium.

Eupatorium Dioscoridis.

Blåstapper/ Eddel lefwetgräs/
Gyllen Wåplingh.

Bron lefwetgräs/ Hwite
lefwetblomma.

Stiern lefwetgräs/ Myrtia/
Steen lefwetgräs/ Steen
Måsse.

Zimian slæie.

Steffe.

Steffe vthan blåd/ Ran-
negräs.

Frålen.

Koröret/ Återwå/ Åter-
hwiffwa.

Hwite Senap.

Will Senap.

Wattu Senap.

Erumårt.

Walltistel/ Bractistel.

Strand Bractistel/ Stråd-
root/ Manskræftroot.

Wågh Senap/ Will Senap.

Rödhd Mådra/ Fågeröda.

Stoor Blfsmidtl/ Diåfwuls
midtl/ Ringormsgräs/
Kåformsgräs/ Tyrört.

Lille Kåformsgräs/ Ring-
ormsgräs.

Sgneeröst.

Efforbe.

Återmåna.

Eupa!

C

Lupatorium Mesue.

Lupatorium Avicennæ, vulgare, Lupatorium cannabinum, Herba S. Kunigundis.

F

Faba.
Faba sylvestris.
Fabaria.
Far adorem candidum,
Frumentum celestinum,
Zea.

Farfugium.
Farfara.
Febrifuga.
Felterræ.

Festuca, Agilops.
Festuca sterilis, graminea.
Festuca graminea altera.

Filicula, Polipodium.

Filicula petræ, Holostium petræum.

Fili pendula, Saxifragia rubra.

Filix mas.

Filix fœmina.

Filix regalis, sylvestris, Amunda.

Mesue Alermônia / Leffwers
balsam.

S. Kunigundisörte / Wattu
dosta.

Böna.
Wild Böna.
Soosylla.

Himmelforn.

Bäckieblomma / Rabbeleå.
Hestahooft.

Lille S. Dloffgråås.
Jordhgalla / Bitter Jordh
humble.

Harabrödh.
Haffre Lösta / Will Haffre.
Swingel vithi Rogen / Lösta /
Lusta.

Engelsöta / Steensöta / Helle
söta / Södebråken.

Lille hellebråte / Stee Drme
twängh.

Summill / Rödh Steenbrea
tia / Brudhbrödh / Swino
kresla.

Drumbucke / Drmableck /
Stoor Brått / Mongfalla.
Drumbucke det andra slaget.

Stoor Slogzbråken.

Filix

Filix querna.

Flos S. Jacobi, Jacobæ.

Flos altilis, sive Betonica co
ronaria.

Flos altilis, sive Betonica nō
coronaria.

Flos Aphricanus, Tagetos
vel Tages Indica.

Flos cuculi, Nasturtium pra
tense.

Flos hepaticus.

Foeniculum.

Foeniculum aquaticum.

Foeniculum marinum.

Foenum græcum.

Fragaria, Trifolium fragife
rum fructu rubro & albo.

Fragum & Fraga.

Fragum album.

Fraxinella.

Fumaria.

Fumaria bulbosa major.

Fumaria bulbosa minima,
Mosehatella.

G

Galega, Ruta capraria.

Galeopsis.

Gallium flore citrino, lu
teo.

Gallium flore albo.

Gallitricum, Horminum,
Scarlea.

Boombråken / Eckbråken.

S. Jacobsgråås / S. Jacobs
blomma.

Neglifekblomma / Kranz Ne
glifer.

Dunder Neglifer.

Samnes Neglifer / Indiff
Neglifer.

Engetrassa / Wattkrassa.

Hvite Leffwerblomma.

Fennelåål.

Wattu Fennelåål.

Sidö Fennelåål.

Bockhorn.

Smultrongråås / Jordbär
gråås.

Smultron / Jordbär.

Jordgubbe.

Asteroot.

Jordrööl.

Gemeë Hållört / Hvite weed.

Dåsmangråås / Dåsmang
ört.

Geteruta.

Blind Reslo.

Frillegråås / Guull Mådre /
J. Mariæ Sångeholm.

Hvite Mådre / Hvite Frille
gråås.

Starlat / Starley.

Gatta

Gattaria, Menta felina, Nepeta.
Gentiana rubra vera.
Gentiana alba.
Gentianella.
Geranium, Rostrum Gruis, Rostrum Ciconie.
Geranium sanguinarium, rubrum, Tormentilla major.
Gialapium, Gialapa, Mechoacanna nigra.
Gingidium.
Gladiolus.
Gladiolus luteus.
Glycirriza.
Glycirriza sylvestris.
Gnaphalium, Herba dysenterica.
Gramen.
Gramen alopecorinum.
Gramen caninum.
Gramen floridum album.
Gramen hederaceum.
Gramen leporinum, tremulum.
Gramen tomentarium, Linum pratense, Lana pratensis.
Gramen marianum, Gramen Cariophyllaceum.
Gramen Mannæ.
Gramen odoratum,

Rattemynta / Rattedört / Nepengrääs.
Enghjanroot / Baggesöta / Bestdört.
Hwite Baggesöta / Hwite Hiorteroot.
Jordhgalla.
Iranenäff / Storkenäff.
Rödh Iranenäff / Stoor Blodhört.
Swart Mechoacanneroot.
Welle Körffwill.
Swerd, blad.
Gule Swerd, blad.
Lakrys / Stärfsöta.
Wild Lakrys.
Rattesötter / Blodhgongsdört.
Grääs.
Nästrumpegrääs / Grof Zätol.
Hundegrääs / Zätoll.
Grääs medh hwite blomma.
Hwite Leffwerblomma.
Darregrääs / Skälwegrääs.
Engeduum.
Neglikegrääs / Sidögrääs.
Månegrääs / Himel M. na.
Neslebrudh / Äsnebrudh / Luchtandegrääs.

Gra-

Gramen Canariense, Phalaris.
Gramen sanguinarium, Sanguinella, Ischæmum.
Gratiola, Stanca cavallo.

H

Halicacabum.
Hastula regia.
Herba cordialis.
Hedera terrestris.
Heliotropium.
Helxine, Herba S. Petri, Parietaria vera.
Helxine Cissampelos.
Hemionitis.
Heptaphyllö, Tormentilla.
Herba cancri.
Herba Dysenterica.
Herba Gattaria, Herba Gattæ, Menta felina.
Herba infarinata.
Herba Sophia; Sophiachirurgorum Theophrasti, Thalictrum, Seriphium, Loniceri.
Herba paralysis, Primula veris, Verbasculum odoratum.
Herba Paris.
Herba pedicularis, Staphisagria.

C 3

Canariegrääs.
Blodhgrääs.
Gud; Nådegrääs / Klöster Isop / Watta Isop.

Boberella / Stoor Steenbræfia.
Affodillroot / Gullroot.
Möskia / Stiernleswergrääs.
Gundelref / Jordbinda / Jordress / Lakatårer.
Stoor Solwanda.
S. Påderß ört / dagh och natt.
Äterbinda / Små hwite flocker.
Stoor Måtegrääs.
Blodhört.
Fastegrääs.
Rattesötter / Blodhgongsdört.
Rattemynta.
Godhindrich / SwineMalle.
Sophiegrääs / Hundill / Soogrääs.
Drelagg / Hanelegg / Semper tupper / Roodroppe / Gullhwitffwor.
Blsbäär / Enbäär / Trullbäär.
Lunsdört.

Her-

Herba urinalis, Linaria, O-
syris.
Hemerocallis, Liliū au-
reum.
Herba Trinitatis, Viola Tri-
nitatis, Viola tricolor.
Hermodylus.

Herniola, Herniaria, Mille-
grana, Herba turca Lo-
belii, Polygonum minus.
Hieracium.
Hieracium minus.
Hieracium latifolium pra-
tense foliis intybaceis.
Hieracium latifolium mon-
tanum, Herba costa.
Hierobotane, Sancta herba,
Peristerion, Verbena.
Hirundinaria.
Hirudinaria, Nummularia
minor.
Hippoglossum, Uvularia.
Hippolapathum hortense,
Rhabarbarum Monacho-
rum.
Hippuris.
Holistium majus.
Holistium minus.
Holistium Petrzum.
Hordeum.

Lingräs / Kosegräs / Min-
gegräs.
Gull Lillior.
H. Trefallighesgräs / H. Tre-
fallighes blomster.
Hermodyler / Beländisk
Tcheroot / Kylroot / Enge
Tjdhlösa.

Lille Trampegräs / Lille Wäg-
gräs / Farnelopsgräs.
Höfegräs.
Lillehöfegräs.
Höfegräs medh brede bladh.
Berghhöfegräs medh stoor
bredh ludne bladh.
Jernört.
Swalört.
Tigelgräs / Lille peninghe-
gräs.
Tungspenogräs / Tungebladh.
Stoor Gullstreppo / Mune-
kerabarbet.
Steffegräs / Steffe.
Venbrofzgräs / Stoor De-
metwängh.
Hundegräs.
Steen Ormetwängh / Lille
Hällebräken.
Korn / Biugg.

Hor-

Hordeum distichon.
Horminum.
Horminum sylvestre, Scla-
rea, Orvala.
Hyacinthus.

Hydropiper, Piper aquati-
cum, Persicaria minor,
Persicaria mordax, Sape-
na riparum Paracelsi.
Hydrolapathum, Lapathum
aquaticum.
Hyoisiamus.
Hypericum, Perforata, Fu-
ga Dæmonum, cujus duæ
adhuc species, Androsæ-
mum, Alcyrum.
Hyslopum, vel Hyslopus.

I
Jacea.
Jacobæa.
Jecoraria alba.

Imperatoria, Magistrantia,
Ostruthium, vulgò A-
strantium & Astrantia.
Ingvinalis.
Intubus, Intybus.
Iris.
Iris palustris lutea.
Ischamum.
Iva arthetica.

Jun-

Gumbrich / Fläeringh.
Skarlack.
Wild Skarlack.
Hyacinteblokker / Mars-
blokker.

Brodewaal / Jungfru ewaal
Läppegräs / Wattupepar.

Stoor Märe Syra / Tänga /
Tara.
Solmgräs / Solmört.

S. Johannis gräs / S. Jo-
hannis blomma.

Isap.
Helgetrefaldighesgräs.
S. Jacobsblomma.
Brunleswergräs / Hwist-
werblomma.

Fröken / Mästareört / Stå-
freört / Allstringroot.

Krislogräs / Sträppogräs.
Leffwertistell.
Blåa Swerdzillia / Fiolroot /
Blåa Lillie root.
Gull Wattulillior / Swerdz-
lillior.
Blodhgräs.
Adel Gamander / Tjthgräs /
Kyllgräs.

Juncus, Scirpus.
Juncus floridus.
Juncus odoratus, Aromaticus, Schœnanthum.
Juncus pratensis.

L

Labrum Veneris.
Lactuca.
Lactuca capitata.
Lactuca crispa.
Lactuca leporina.
Lagopus, Lagopodium, Pes leporinus.
Lagopodium flore luteo.
Lana pratensis.
Lanceolata, Plantago minor, Longa, Quinquenervia.
Lamium flore albo, luteo & purpureo.
Laminum maculosum.
Lampfana.
Lapathum acutum, Oxylapathum, Rumex.
Lapathum aquaticum.
Lappa major.
Lappa minor, Xanthium.
Lathyrus, Noli me tangere.
Lavendula.
Laver.
Lens.
Lenticulapalustris, aquatica.
Lepidium, Piperitis, Piperella.

Säff/ Hwas.
Säff medh blomma.
Kamelehöd / Walluchstende
Indisk Säff.
Hareduun.

Zist:skarborn.
Lactuk/ Sallatt.
Huffwudhlactuk.
Krus Lactuk.
Harekåål.

Harefoot/ Hare Wåplingh.

Gul Harewåplingh.
Engeduun.

Spes eller smaal Wågeblad/
Lille groobladh.

Blindneslor/ Sugor/ Plister
mz huijt/ guul oc purpurblö.
Fläckiot blindneslor. (ma.
Wildkåål.

Gullskreppo/ Håste Syra.

Stoor Måresyra.
Kareborre.

Lillekareborre/ Ziggierelös.

Springört/ Springlorn.

Lavendell.

WartuMerkie/ Siödmertie.

Linsårte/ Swinårte.

Andemate.

Peppergräs/ Pepperört.

Leu

Leucoium album.
Leucoium aureum, cheiri.
Levisticum, Ligusticum.
Libanotis, Rosmarinum.
Lichen.
Lilium album.
Lilium aureum, rufum.
Lilium Saracenicum, Martagon.

Lilium convalium.

Lilium inter spinas.

Linaria.

Linum.

Linum pratense.

Lingva cervina, Phyllitis,
Officinarum Scolopendria falsa.

Lingva serpentina, Lingu-
laca, Ophioglossum, Bras-
fatella Theophrasti.

Lithospermum, Milium so-
lis.

Lithospermum arvense.

Lolium, Zizania.

Lonchitis, Spicanthum.

Lotus urbana, Lotus odora-
ta, Melilotus, Trifolium
odoratum.

Lotus sylvestris, Melilotus
campestris.

Lunaria minor, Ruta luna-
ria, Ruta Jecoraria.

D

Hwiste GårdzFioler.
Gwle GårdzFioler.
Libbesticka.
Roosmarijn.
Stenmosa/ SeeLestwergräs,
Lilier / Hwigt Lilier.
GullLilier.
Rödhy Hednist Lilior.
Bäckblad/ Maje Lilier/ Ma-
jeblominster.
Gwle Stogg Lilior.
Linegräs/ Rosegräs/ Wild-
höör.

Lijn.

Engeduun.

Hiorretunghe.

Ormetunghe.

Steenfröogräs/ Steengräs/
Perlegräs.

Hoorletta.

Klinth.

Spikantegräs.

Söde Wåplingh/ Walluch-
stende Wåplingh/ Amor.

Fogle Wåplingh/ Rette Bee-
plingh.

Siäterört/ Låsegräs.

Lu

Lupinus.

Lupulus salictarius.

Lupulus sylvaticus.

Luteola.

Lychnis arvensis, Pseudo-
melanthium.

Lychnis coronaria, hortens-
is.

Lychnis sylvestris flore
albo.

Lychnis viscosa, Superba.

Lycopodium, Muscus ter-
restris clavatus.

Lysimachia lutea, Salicaria
lutea.

Lysimachia purpurea, ma-
jor & minor.

M

Maculata, Persicaria major
maculosa, Plumbago, Per-
ficaria mitis.

Magistrantia.

Majorana.

Malva.

Malva hortensis.

Malum terræ.

Mandragora.

Marrubium album, Prassiu
album.

Marrubium nigrum.

Marrubium aquaticum.

Warghböna / Berstböna /
Welsk bitterört / Fjickböna
Humble.

Stogz Humble.

Gwöl Lettegräs.

Rödh Klint / Rödhkornblom-
ma.

Stoor Mariablomster.

Wildh Mariablomster.

Tiäroblomster / Höghmodh.

Masse / Foghmasse / Hiortes
hornmasse.

Widegräs medh gullblom-
ma.

Widegräs med purpurblom-
ma / Aldermiöck / Rabäca
tegräs.

Munketaäl / Fläckegräs /
Påfåglegräs.

Måsterört / Halört.

Mairan / Merran.

Kattost.

Winterrosen / Bonde Roser.

Rund Hällört.

Alaruné / Sömpntoot.

Gete Mynta / Hwist Lungört.

Blind Näslö / Hwist Andorn.

Äskensflor / Swart Andorn.

Swart Lettegräs / Wattus
Andorn.

Mar

Martagon.

Matricaria, Parthenium.

Mechoacanna alba.

Mechoacanna nigra.

Matrisylva major.

Matrisylva minor.

Melanthium sativum, Ni-
gella.

Melissa.

Melilothus albus.

Citrius.

Melilotus campestris.

Melo.

Mentha.

Mentha crispa.

Mentha Saracenicæ, Græca,
Salvia Romana.

Menta aquatica.

Menta sylvestris, Mentastrü
fluviale.

Mentastrum arvensis.

Menta felina.

Mercurialis.

Meum.

Milium.

Milium solis.

Millefolium vulgare, Stra-
tiotes, Herba militaris
vulgaris.

Millefolium aquaticum.

Millegrana.

Millemorbia.

Mium.

D 2

Rödh Hednist Lillo.

Matram.

Hwist Mechofanneroot.

Swart Mechofanneroot.

Geteblad.

Möskia.

Swart Kumh / Swart
Klint.

Melissa / Hiertans frögdh.

Amor medh hwist blomma.

Amor medh guul blomma.

Katteveplingh.

Meloon.

Mynt.

Krossemynta.

Swensk Salvia.

Wattumynta.

Härfemynta.

Ätermynta / Wild Mynta.

Katte mynta.

Mercuriusgräs / Bingel-
gräs / Purgaasgräs /

Wilst Moderört.

Hers / Hersgryn.

Steenfröggräs / Steenfrög.

Rölleka / Näsegräs / Gemeen
Soldatenört.

Wattu Rölleka.

Farmelopsgräs.

Brunrot / Stoor Flengräs.

Måseroot / Kärorrt.

Mono

Monophyllum, Unifolium:
Morsus gallinae.
Morsus Diaboli, Succisa.
Muschatella.
Muscus terrestris, Muscus
elavatus Lobelii.
Muscus terrestris denticu-
latus.
Muscus erectus.
Muscus ursinus.
Muscus marinus.
Muscus albus.
Muscus corallinus.
Myagrum.
Myrrhis.
Myosotis.
Myosurus.

N

Napellus.
Napus.
Narcissus.
Nardus celtica, Spica cel-
tica.
Nardus indica, Spica indica.
Nardus Italica, Pseudonar-
dus.
Nardus Montana.
Nasturtium hortense, lati-
vum.
Nasturtium hybernum.

Enblad / Etornebaär.
Hönsbett / Hönsgräs.
Abbett / Dieffwuel abbett /
Wädd / Enge Wädd.
Däsmangräs.
Foghmässa / Hjortehornmässa
se / Wijngrödn.
Kräsefötter / Sand Mosse.
Lumbrick.
Björn Mässa.
Sids Mosse.
Duffwemässa.
Korallemässa.
Doder / Dudder.
HundeLula / Hundekera.
Mwsöron.
Muserumpa.

Blåmunc / Muncelappa /
Rappeblomma / Blåhatt.
Stickrosswa / Långrosswa.
Narcisseblomma / Göye Mä-
nassblomma.
Seltist Nardus.
Indisk Nardus / Spijs
Nardus.
Wilt Nardus.
Bergh Nardus.
Krasse / Gårdkrasse.
Winterkrasse / Brunkrasse.
Nastur-

Nasturtium aquaticum, pra-
tense.
Nasturtium agreste, Thlaspi.
Nepeta.
Nicotiana; Tabacum.
Nigella.
Noli me tangere.
Numularia.
Nux vomica vel vomitoria.
Nymphaea alba, Nenuphar.
Papaver aquaticum, Un-
gula caballina aquatica.
flore albo.
Nymphaea citrina, lutea.
Nymphaea alba minor, Mor-
tus ranae.

O

Ocimastrum, Ocymoides.
Ocimum majus.
Miaus.
Ocimum cereale.
Oculus bovis.
Ossenichium.
Ononis.
Onoselinum.
Ophioglossum.
Ophris.
Origanum creticum.
Origanum vulgare.
Orchis, Testiculus canis,
vulpis, Satyrium.

Wattkrasse / Engekrasse.
Penningegräs / Wägkrasse.
Neptengräs / Rattemynta.
Zoback.
Swartkumijn / Swart Co-
riander.
Springörte / Springkorn.
Lille Penningegräs.
Räffwekydder.
Näckieblad / m; hwijte blom-
mer / Sidsblad / Åblad /
Ådäck / Åkanna / Ranna-
blad / Skollenneblad /
Hårstrengzroot.
Näckieblad / m; guul blomma.
Lille Näckieblad / med; hwijte
bloomma / Groobett.

Wild Basilika.
Stoor Basilika.
Lille Basilika.
Boowete.
Dredge.
Mäsaroot / Kärört / Olsnichz
root.
Stallört / Steendrt.
Wildkerffwey / Åskerffwel.
Ormetunga.
Zubladzört.
Kreist Dosta.
Gemeen Dosta / Konungh.
Ständört / Knapört / Ständ-
pere / Gökört.

Ornithogalum.
Orobanche.
Orobus.
Oriza.
Ophthalmica.
Orvala.
Ostruthium, vel Astrentium
& Astrentia.
Osmunda.
Osyris.
Oxalis.
Oxylapathum.
Oxys, Oxytriphylon.

P

Paeonia.
Palma Christi, Satyrium ba-
silicum maculosum pra-
tense.
Paludapium.
Pancratium, Scilla.
Panis porcinus.
Papaver sativum.
Papaver erraticum.
Papaver aquaticum.
Parietaria vera.
Parietaria vulgaris septen-
tionalium.
Paronychia.
Parthenium.
Pastinaca sativa latifolia.
Pastinaca sativa tenuifolia.

Jordnöt/ Äterlöck.
Sommerroot/ Gökebeet/ Ros-
ramsört.
Ervenört.
Rijs.
Sagnetrost/
Wild Starlack.
Mästareört/ Allstringzroot.
Stoor Slogzbräken.
Rossegräs/ Ljungegräs.
Syra.
Gullskreppo.
Haresyra/ Surwäplingh.

Pijon/ Pijonroos/ Jchroot/
Pijonroot.

Handegräs/ J. Mariæ
hand.

Wattu Märck/ Sidåffigh.
Sidlöf/ Haafflöf.
Swinebrödh.
Wallmoghe.
Kornrooser/ Wild Walmo-
ghe/ Klapperooser.
Sidöbladh/ Neckelbladh.
S. Pedersört/ dagh och natt.
Gemeen dagh och natt.
Fingernagelgräs.
Matram.
Pasternack/ Hwisse Moroot.
Gull Moroot.

Pasti-

Pastinaca sylvestris, erratica.
Pedicularis pratensis, Ruta
pedicularia.
Pentaphylon, Quinq; foliū.
Perfoliata.
Pera Pastoris.
Periclymenum.
Peristerion.
Persicaria mordax, minor.
Persicaria major altera ma-
culosa, Persicaria mitis.
Personata.
Pes Leonis.
Pes anserinus.
Pes cornicis.
Pes leporinus.
Pepon.
Petasites, Tussilago major.
Petroselinum.
Petroselinum Macedonicū.
Peucedanum.
Phalaris.
Phaseolus.
Philantropos.
Phu Ponticum majus, Vale-
riana major.
Phu minus, Valeriana mi-
nor sylvestris.
Phu minimum, Valeriana
minor aquatica.

Wild Pasternack/ Wild
Morort.
Bruun Insegräs/ Engelmose-
gräs/ Ljeweargh/ Gräs-
wargh.
Femfingergräs.
Lille Skreppobladh/ Naswel-
sprängzgräs.
Taskegräs/ Herdetaska.
Getebladh.
Jernört.
Brudwääl/ Lappegräs.
Munkelkääl/ Påfågelgräs.
Stoor Karborregräs/ Skrepe-
pobladh.
Kååpegräs/ Daggrooser.
Gååsefoot.
Krååsefoot.
Harefoot/ Harewäplingh.
Papoon.
Pestilensroot.
Persilia.
Macedonisk Persilia.
Swinfänkäl/ Swafwelört.
Canariegräs.
Welft Böna.
Sneriegräs.
Stoor eller welft Baldrian/
Terischört.
Gemeē Baldrian/ Wernings-
ört/ Wänderoot/ Koosek.
Lille Wattu Baldrian.

Phyl-

Phyllitis, Officinarum Sco-
lopendria.
Pilosella.
Pilosella caerulea.
Pilosella minima.
Pimpinella major, Saxi-
fragia hircina.
Pimpinella minor.
Pimpinella Italica, Sangvi-
forba.
Pisum.
Pisum minus sylvestre.
Plantago major, latifolia.
Media.
Minor, longa.
Plantago aquatica.
Plumbago.
Pneumonante.
Polium.
Porum.
Porum capitatum, Sectile.
Porum sectile minus.
Porum sylvestre, pratense.
Polygala.
Polygonatum, Sigillum Sa-
lomonis.
Polygonum majus, Proser-
pinaca.
Polygonum minus.
Polygonum minimum.

Hortetunga.
Lille Mwsöron.
Blåå Mwsöron.
Småå Kattefötter.
Stor Pimpenellegräs / Back-
ört / Brystört.
Lille Pimpenellegräs.
Welskpimpenellegräs / Blodh
droppegräs / Blodstillg.
Ört
Francört.
Stor Grooblåd / Wågeblad.
Mindre Grooblåd.
Lille wågeblad / Långh eller
Spezgrooblåd.
Ståkre.
Munkelåål / Flåckört.
Lungeblomma.
Wild Rosmarijn / Bergh
Polleya.
Lök.
Snedlök / Rållök / Piplök.
Purlök / Gråslök.
Wild Lök / Engellök.
Måckört / Korsblomma /
Måcklöfia
Hwåstroot / Getarans.
Stoor Wåghgrås / Fram-
pegrås.
Lille Wåghgrås / Farnes-
lophgrås.
Knasslegrås.

Polygo-

Polygonum foemina.
Polypodium saxeam.
Polypodium quercinum.
Polytrichum aureum majus
& minus Apuley.
Polytrichum officinarum.
Diofcoridis.
Populago.
Potentilla.
Portulaca domestica.
Sylvestris.
Potamogeton.
Prasium album.
Nigrum.
Primula veris.
Primula veris Purpurea.
Prunella major.
Prunella minor.
Pseudomelanthium.
Pseudochamædrys, Teu-
crium pratense.
Psyllium, Pulicaria.
Ptarmica, Sternutamen-
taria.
Pulegium.
Pulicaria.
Pulmonaria.

E

Lille fannegrås / Lille watten-
graan.
Steenlöta / Hellenlöta / Berg-
löta / Södebråken.
Engellöta / Söde Eckbråken.
Gyllen Jungfrw håår / J.
Maria håår / Kråkehwet /
J. Maria tårer.
Bruun Jungfrw håår / Små
eller Lille Steenbråken.
Kåbbeleka / Bäckieblomma.
Gåsegrås.
Porsellack.
Wild Porsellack.
Nalegrås / Höder / Åbbor-
regrås.
Getemynta / Hwåst Lungört.
Åstenebla.
Drelågg / Hanelågg / S. Pe-
ders Nyckel.
Majer / Lille PurpurMaje-
blomma.
Kåringerrunka / Mindre Gro-
ört.
Brunellegrås.
Röd Klin / Röd Kornblomma.
Wild Gamander / Engie
Gamander.
Psillengrås / Loppesfrögrås.
Preustkryddegrås.
Polleya.
Loppedöda / Loppedört.
Lungört / Lungegrås.

Pulmo-

Pulmonaria arborca, Mu-
scus pulmonarius.
Pulmonaria maculosa.
Pulsatilla.

Pyrethrum.
Pyrola.

Q

Quercula.
Quinquefolium majus.
Minus.
Quinquefolium album.
Quinquefolium erectū in-
canum.
Quinquefolium palustre ru-
beum.
Quinquenervia.

R

Ranunculus pratensis.
Ranunculus procax, Ra-
nunculus albus.
Ranunculus flammeus a-
quatilis, Ranunculus lan-
ceatus palustris.
Ranunculus palustris lon-
gifolius.
Latifolius.
Ranunculus multiflorus si-
ve flore pleno.
Raphanus major, Rapha-
nus rusticanus.
Raphanus minor.

Bomlungörtte / Lunge Massae
Gläckioete Lungedörtte.
Drebrön / Göflocka / Ros-
stella / Ziäältoppa.
Bertramroot / Tandörtte.
Wintergröön.

Gamander.
Stoor Femfingerörtte.
Lille Femfingerörtte.
Hwiße Femfingerörtte.
Kätskänd Femfingerörtte.
Rödh Kräfsötter / Rödh Fem-
fingerörtte.
Lille Groobladh / Spes Wä-
gebladh.

Soolögon / Smörblomster.
Hwißstipper / Ziäleblomster.

Eltegräs / Källe Liunc.

Wattu hanefoot medh länge
bladh.

Wattu hanefoot medh brede
bladh.

Buleblomster / Bullerblom-
ster.

Peparroot.

Rättisia.

Rapi-

Rapistrum.
Rapum.
Rapunculus.

Rhabarbarum.
Rhabarbarum Monachorū.
Rhaponticum.
Regina pratensis.
Resta bovis.
Ros Solis, Rorella.

Rosmarinum.
Rosea radix.
Rostrum Ciconia, Rostrum
Gruis.

Rubia tinctorum, Rubia sa-
tiva.

Rumex.
Ruta capraria.
Ruta hortensis.
Ruta muraria.
Ruta pratensis, Saxifragia
lutea pratensis Lobelii.
Ruta lunaria.
Ruta pedicularia.

S

Sagitta.
Salicaria.
Salsa parilla.
Salvia major.
Minor.

Salvia Romana.

Wildkoffwa.
Koffwa.
Kapunzel / Små Wildkoff-
wor.

Kabarber.
Muncke Kabarber.
Kopontifroot.
Eltegräs / Karsörtte.
Hödhälla / Steendörtte.
Sooldagg / J. Maria Si-
leshäär.

Koosmarin.
Kosendörtte.
Storkenäff / Franenäff.

Rödh Mädrq / Färgerödha.

Gullstrepo.
Ceteruta.
Wärwea.
Munckuta / SteenRuta.
EngeRuta.

Fiäterörtte / Låsegräs.
Ljewiswargh / Gräs wargh.

Skotegräs / Pijlgräs / Bläcke.
Widegräs.
Sals Parill.
Stoor Salwie / Bredh Sal-
wie.
Lillesalwie / Dresalwie / Spes
Salwie.
Svensk Salwie.

Sampfuchum.
Smilax hortensis.
Smilax levis.
Smilax aspera.
Sancta herba.
Sanguinalis.
Sanguinella.
Sanguinaria.
Sanguisorba major & minor.
Sanicula.
Santonium, Sementina, Semen sanctum.
Sapena riparum Paracelsi.
Saponaria.
Satureia, Thymbra.
Satyrium Basilicum maculatum.
Saxifragia rubra.
Saxifragia alba.
Saxifragia hircina.
Saxifragia lutea pratensis Lobelii.
Scabiosa.
Scabiosa maxima, Stabe.
Scariola.
Scarlea.
Sclarea.
Scilla.
Scirpus.
Schnanthum, Squinanthum.
Scolymus, Artichococcus.

Meeram.
Turkisk Bøner.
Stoor Vindegræs / Stoor
Hviſte Klæcker.
Stoor Skarpe Vindegræs.
Ternört.
Tassegræs.
Blodhgræs.
Wægegræs.
Welft Pimpinelle / Blodh
droppegræs.
Sannickelört.
Matti Kiefrødgæs / Matti
Kiefrød.
Læppegræs / Brudhewaal.
Sæpegræs.
Sater / Kyndel.
J. Maria hand.
Rødh Steenbrækia.
Hviſte Stebrækia / Flengræs.
Pimpinelleroot / Brystört.
Enge Ruta.
Skabbegræs / Klædegræs /
Brystboldgræs.
Stoor Klædegræs / Mun
knopp.
Lille Endiwie / Lefwertistel.
Skarlaek / Skarley.
Wild Skarlaek.
Stoor Sidblødt / Haafflød.
Hwas / Sæaff.
Kamelehød.
Ertt Stok.

Scolo

Scolopendrium.
Scordium.
Scorpioides.
Scorzonera, Viperina.
Scrophularia major.
Scrophularia media.
Scrophularia minor.
Sedum majus, Semper vi
vum majus.
Sedum minus, Semper vi
vum minus.
Sedum minimum, Semper
vivum minimum, Vermi
cularis.
Sementina.
Sena.
Senetio.
Serpentaria major.
Serpentaria minor.
Serpentaria rubra.
Serpentina.
Serpillum.
Serratula tinctoria.
Sesamum.
Seseli album.
Seseli pratense.
Seseli Massiliense; Siler
montanum.
Sideritis.
Sigillum Salomonis.
Silligo, Secale.
Sinapi.
Sifer, Sifarum.

E 3

Måltegræs.
Hviſtblødt.
Skorpiongræs.
Spanſk Ormeroot / Siftrødt.
Bruunroot / Swiſnört.
Soofylla.
Lille Flengræs / Lille Skelört.
Stoor Hwslødt.
Mindre Hwslødt / Bladløsa.
Skörbiuggegræs / Skoosmør
ja / Hancnop.
Mattikiefrødgæs.
Senesblad.
Korsört / Aferull.
Drakeroot / Stoor Ormerot.
Naronsört.
Rødh Ormeroot.
Ormerwæng / Ormedöda.
Jord Humble / Wild Timian.
Stiåalgræs / Stiåla / Bruun
Lettegræs.
Dodder i Lijn.
Hviſt Hiorteroot.
Måſſeroot.
Maſſiſk Sefel / Belendiſk
ſtoor Kumell / Skogskumel.
Jerngræs.
Hviſtroot / Ceterams.
Rogh.
Senap.
Welft Morot / Soekerrötter.
Silym

Silybrium hortense.
Silybrium aquaticum.
Sium odoratum.
Solanum hortense.
Solanū lignosum scandens.
Solanum latifolium.
Solanum Tetraphyllum.
Soldanella.
Sophia chirurgorum.
Sonchus levis.
Sonchus aspera.
Spinachium, Spinachia.
Sparganium.
Spatula foetida, Xyris.
Squamaria.
Staphisagria.
Stabe.
Stachas Arabica.
Stellaria.
Sternutamentaria.
Sphondylium.
Stratiotes.
Succisa.
Superba flore purpureo & albo.
Symphitum.

T

Tabacum.

Balsamynta / Hiertansfrögd.
Brunkrasse / Winterkrasse.
Siöð Merkie / Siöð Effigh.
Dwesegräs / Nattekrassegräs / Nattekratta.
Dweseört / Halluär.
Swändödh.
Bliffbäär.
Siöðkål.
Sophiegräs / Soogräs.
Harekål / Swijn Zistel / Gåse Zistel.
Starp Gåse Zistel / Swijne Zistel.
Vineg.
Stoor Starregräs offwan medh knap / Sääffstrengh.
Wäggelesgräs.
Zandegräs / Fiällört.
Lwseört.
Stor Klådegräs / Munknop.
Arabisk Stechas.
Mariakåpa / Daggerser.
Prusskryddegräs.
Börnekam.
Köleka / Näsegräs.
Dieffwuls Abbet.
Ziareblomster / Högmodh m̄ Purpur och hwisse bloma.
Stoor Grodört / Wallört / Sliggeroot.

Zoback.

Tage-

Tagetos vel Tages Indica.

Tanacetum.
Tapius barbatus.
Taraxacon.
Thelephium.
Testiculus vulpis.
Teucrium.
Teucrium pratense.
Thalictrum.
Thapsia.
Thlaspi.
Thlaspi ferratis foliis.
Thlaspi minus Germanicum.
Trachilium.
Tymbra.
Thymus & Thymum.
Thitymalus.
Thitymalus helioscopius.
Tormentilla.
Tormentilla major.
Tragopogon.
Tribulus.
Tribulus aquaticus.
Trichomanes.
Trifolium cet sum.
Trifolium aquaticum.

Sammebloma / Samme
Neglicka.
Kenesana.
Liwsebrandh.
Munkhuswudh / Leyontand.
Soofylla.
Ståndört.
Stoor Gamander / Högh Gamander.
Enge Gamander / Wild Gamander.
Sophiegräs / Soogräs.
Thapsengräs.
Peningegräs / Bondesenap / Wägkrassa.
Peningegräs m̄ krysoblad.
Wallkrasse / Sookrass / Bace lebrenna.
Halsgräs / Halsört.
Kyndel.
Thymian.
Blfzmiöck / Tyresört.
Lille Kinge Ormsgräs / Käff wormsgräs / Blfzmiöck.
Blodhört.
Stoor Blodhört / Rödh Tra nenaff.
Bäckestegg / Haffrerötter.
Zistell. (cer.
Wattu Zistell / Wattu Nöt
Lille Steenbråken / Bruun Jungfruhäär.
Swr Wåpling / Siökemaat.
Wattu Wåplingh.

Tri-

Trifolium Asphaltites.
Trifolium odoratum.
Trifolium pratense flore albo.
Flore purpureo.
Trifolium arvense flore luteo.
Trifolium cornutum, Tri-
folium luteum minimum
Lobelii.
Trifolium fragiferum.

Trinitas.

Triflago.
Triticum.
Tulipa.
Turbith.
Turritis.
Tussilago major.
Tussilago minor.
Typha palustris.

V

Valeriana major
Minor
Minor aquatica
Valeriana officinalis
Verbascum odoratum.
Verbascum album.
Verbascum nigrum.
Verbena.

Råde Wäplingh.
Amor / Valluchtande Wä-
plingh.
Hwite Wäpling / Enge Wä-
plingh.
Purpurfärgat Wäplingh.
Gulläster Wäplingh.
Horn Wäplingh / Kåringe-
tänder.

Smultrongräs.
Blåäpper / Adel Leffwer-
gräs / Gyllen Wäplingh /
Gyllen Klöfwerbladh.
Gamander.
Hwete.
Tulpaan.
Turbisroot.
Tornört.
Pestilensroot.
Hästahooft / Hostadrett.
Rasedunn / Rabbedunn / Röd-
solff.

Stoor Wallrian / Welst-
Wallrian.
Werningsdrett / Wenderoot.
Lille Wattu Werningsdrett.
Greckist Wallrian.
Drelägg / Hanelägg /
Liwsebrand med hwitebladh.
Liwsebrand m3 swarte bladh.
Zernört.

Vera-

Veratrum album.
Nigrum.
Vermicularis.
Veronica.
Veronica erecta, Italica.
Veronica spicata.
Vetonica vel Betonica co-
ronaria.
Vetonica sive Betonica non
coronaria.
Vicia.
Victorialis.
Viola purpurea, seu nigra si-
ve Martia.
Viola sylvestris alba.
Viola canina sylvestris.
Viola Trinitatis, Viola tri-
color.
Viola hyemalis flore albo.
Viola hyemalis purpurea.
Viperina.
Vinca peruinca.
Vincetoxicum.
Virga aurea virgultescens.
Virga aurea foliis ferratis.
Virulenta aquatica.
Vitis alba.
Vitis sylvestris, Dulcamara.
Ulmaria.
Umbilicus veneris.
Umbilicus terræ.
Unifolium.

Hwite Niuseört.
Swart Niuseört.
Störbiuggegräs.
Ährenprijs.
Wälst Ährenprijs.
Spes Ährenprijs.
Gårdz Näglifer / Kranz-
glifer.
Dunder Neglifer. (De)
Wickäre / Fogleäre / Harawis
Panserört / Segerört.
Blåä Fioler / Blåä Trägårdz
Fioler / Valluchtande Fio-
ler.
Hwite Stogz Fioler. (C)
Wild Fioler / Hunde Fioler.
H. Trefallighees blommor /
Små Blåä Fioler.
Hwite Winter Fioler.
Brown Winter Fioler.
Spanst Ormeroot.
Tgröön / Sygröön.
Swaalört.
Högh Gyllengroört.
Gyllengroört m3 fruset blad.
Wattu Ddeört.
Hundelyrbis / Hunde Roswa /
Stygnört.
Dweseört / Halbär.
Elgegräs / Dyttegräs / Al-
gräs.
Jungfrw Naste / Naste gräs.
Swijnebrödh / Jordhäple.
Senblad / Ekeuebär / Höns-
bär. Un-

Ungula caballina.
Ungula caballina aquatica.
Volubilis major.

Volubilis arvensis minor.

Urtica major.
Urtica Romana pillulas rotundas ferens.
Urtica minor.
Urtica mortua, iners.
Ustilago secalina.
Uva lupina, vulpina, Uva versa.
Vulvaria.
Uvularia.

X

Xanthium.

Xyris.

Z

Zea.
Zizania.
Zingiber.
Zedoaria.

Håstehooft.
Näckleblad / Sidblad.
Stoorbinda / Stoor hvijsfloker.
Åkerbinda / Lillebinda / Små hvijsfloker.
Stoor Näppla.
Römisk Näppla.

Gitter Näppla.
Dödd Näppla.
Kogghbrandh / Kornbrandh.
Bliffbäär / Trullbäär / Ensbäär.
Åltschtande Mälle.
Tungespenegräs / Tungeblad.

Lille Kareborre / Lille Skrep / pobladh / Tiggierelöf.
Wäggelöfgräs.

Himmelforn.
Kline.
Ingefäär.
Söötffäär.



PARS



PARS II.

De
ARBORUM, FRUTICUM
& Suffruticum Nomenclaturis.

Abies.

Amygdalus.

Alnus.

Arbor foetida, Alnus nigra
baccifera, Frangula.

Aurantia malus.

Berberis.

Betula.

Bux.

Caprificus.

Castanea.

Chamaecyparissus, Muscus
terrestris clavatus alter,
Sabina sylvestris.

Cedrus.

Cerasus.

Citria malus, Medica malus,
Citrus.

Coccum infectoriū, tincto-
rium, chermes.

Corylus.

Cornus.

Cotonea malus.

Hvijs Graan / andra tallar
Hvijs Tall.

Mandelträ.

Ål / Ålträ / Ålder.

Brackweedh.

Pomerangträ.

Swrtörne / Swrbär.

Biörck.

Burboom.

Wild Fikonträ.

Kastanträ.

Hiempna.

Cedretträ.

Kersbärträ.

Citronäpleträ.

Storlackbär / Kermesynbär.

Häfl.

Kornelträ / Welft Kers-
bärträ / Ferlingträ.

Dwedhäpleträ / Dwiitenträ.

Cu.

F 2

Cupressus.
Daphnoides, Laureola.
Ebulus.
Erica.
Erica baccifera.
Fagus.
Ficus.
Frangula.
Fraxinus.
Hedera arborea.
Juglans.
Juniperus.
Larix.
Laurus.
Laureola.
Lentiscus.
Lignum aloes.
Lignum Brasilium.
Lignum Guajacum.
Limonia malus.
Malus, Pomus.
Malus sylvestris.
Mespilus.
Myrtus.
Morus.
Mora Celsi.
Myrtillus major, Vitis Idæa
major.
Myrtillus minor, Vitis Idæa
minor.
Myrtillus baccis rubris, Vitis
Idæa baccis rubris.
Myrica, Thamariscus.
Myrica septentrionalis pu-
mila palustris.

Cypresseträ.
Svensk Kellershals/ Timvede
Kringh/ Lille Glær
Lungb.
Kråkebær.
Böketrä/ Bök.
Fisonträ.
Brackweedh.
Hf.
Ephenträ/ Boom Snärjæ
Walnötteträ.
Cen/ Cenbärträ.
Lärckieträ.
Lagerbärträ.
Timvedh/ S. Kellershals
Mastixträ.
Paradissträ.
Brisilia.
Fransosenträ.
Limonäpleträ.
Äpleträ/ Äpall.
Stogz Äpleträ.
Mispelträ/ Mispel.
Myrtenträ.
Morbärträ/ Mvlsbärträ.
Mvlsbär.
Swålon eller Ddon rifs.
Blååbär rifs.
Lingontifs/ Kråsonrifs.
Tamariskenträ/ Pors.
KarrPors.

Olea

Olea domestica.
Olea sylvestris, Oleaster.
Ornus.
Oslea.
Oxyacantha, Acuta spina.
Palma.
Persica malus, Persicus.
Picea.
Pinus domestica.
Pinus vel pinaster sylvestris
major.
Pinus vel pinaster sylvestris
minor.
Platanus.
Populus alba.
Populus nigra.
Populus Lybica, tremula.
Prunus.
Prunus cerea, Cereola.
Prunus sylvestris.
Pruneolus sylvestris,
Pseudoligustrum, Phillyrea.
Punica malus sive Granata.
Pyrus.
Pyrus sylvestris, Pyrastrer.
Quercus.
Rosmarinus sylvestris, Le-
dum foliis rosmarini al-
terum Lobelii.
Rosa hortensis, sativa.
Rosa sylvestris.
Rubus arvensis, Batus.

F 3

Ollioträ.
Wild Ollioträ.
Hagebölleträ.
Fyntä/ Beenweedh.
Haghtorn/ Steenbärträ.
Palmeträ/ Dadelträ.
Persicäpleträ.
Graan.
Zall.
Fvruträ.
Stogz Zall.
Lønn.
Hvigt Popelträ.
Svart Popelträ.
Äsp.
Plomonträ.
Krisenträ.
Stårkebärträ/ Slåbärträ.
Stårkebær/ Slåbær.
Hågg.
Granatäpleträ.
Påronträ.
Stogz Påronträ.
Eck.
Geete Pors / Sqwatran /
Wild Stogz Rosmarin.
Roser/ Gårdh Roser.
Wild Roser/ Stogz Roser.
Brambärbusse / Björnbær-
buske.

Mo-

Mora Bati vel Batina, Mora rubi, Mora vaticana vel vacinia.
Rubus Idæus, Batus Idæus. Mora Idæa.
Rubus canis vel caninus, Cynobatus, Rosa aruina, canina. Mora rubi canis. Muscus rubi canis, Muscus Hypnoticus, Bedegar.
Muscus arborum.
Ribes hortensis.
Ribes sylvestris baccis rubris.
Ribes sylvestris baccis nigris, Ribes nigra.
Ricinus.
Santalum album, citrinum, rubrum.
Sabina vel Savina.
Sabina sylvestris.
Salix.
Salix platiphyllus, Latifolia, Salix caprea, cinerea.
Salix amerina, flava, vitellina.
Salix viminalis.
Salix pumila.
Salix humilis repens.
Sambucus.
Sambucus sylvestris.

Brambär / Björnbär / Björnhallon / Blåhallon / Svart hallon / Kalffwelortar.
Hallonbuske / Falbärbuske.
Hallon / Falbär / Bringebär.
Törn Rosenbuske / Himponbuske / Julanbuske / Törnbuske.
Himpon / Julan / Krunglor.
Sömpntorn.
Boommassa / Laff.
S. Johannisbär / Wijnbär.
Måabär / Konungsbär.
Svart Wijnbär / Wild Wijnbär / Distron.
Underboom.
Hvit / Svart och Röd Sandelträ.
Säfwentrad / Skåleträ / Säfswilleträ.
Hiempna.
Pyl.
Sälgh / Siälgh.
Hiälster.
Wijdhe.
Maarwijdhe.
Lille Maarwijdhe.
Hylleträ / Flårr / Flåder.
Wildhylleträ / Wildflårr.
Sam-

Sambucus aquatica, palustris.
Spina infectoria, Spina cervina, Rhamnus Catharticus.
Sorbus domestica.
Sorbus sylvestris, aucuparia.
Sorbus torminalis.
Suber.
Taxus.
Thamariscus.
Therebinthus.
Tilia.
Thymelæa, Coccum gnidiū.
Viscum.
Vitis vinifera.
Vitis sylvestris, Labrusca.
Vitis repens.
Vitis Idæa major.
Vitis Idæa minor.
Vitis Idæa baccis rubris.
Vaccinia nigra majora.
Vaccinia nigra minora.
Vaccinia rubra majora, Vaccinia palustris.
Vaccinia rubra minora.
Vaccinia rubra farinacea.
Vaccinia Norvegiana, Scandiac, Chamæmorus Norvegica.
Uva spina, Uva crispa.

Digonträ / Holsbärträ.
Geteapel / Weghtorn / Lettelträ / Waalbiörel.

Horell.
Könebärträ / Könt.
Wild Horell.
Korckträ.
Vdh / Vdeträ.
Tamariskenträ / Pors.
Terpentinträ.
Lindeträ / Lind.
Kellerhals.
Eecken Mistel / Eecken Rits.
Fuglelijm. (ster/
Wijnträ.
Wild Wijnträ.
Jungfrubär / Foghbär.
Odon eller Swålon rifs.
Blåbär rifs.
Lingon rifs / Kröson rifs.
Swålon / Odon.
Blåbär.
Tränion / Tränbär / Måsbär.
Lingon / Kröson / Lijnbär.
Fyflingh. (son.
Mjölon / Mjölbär / Mjölkro.
Hiortron / Mollke.
Stickelbär / Kransbär / Krisselbär.

FINIS.

